

**NOTA KESEPAHAMAN
ANTARA
UNIVERSITAS PRESIDEN
DAN
FERDOWSI UNIVERSITY OF MASHHAD
TENTANG
PENDIDIKAN, PENELITIAN, DAN PENGABDIAN
MASYARAKAT**

NOMOR: 069/PU/LN/VIII/2024

Nota Kesepahaman tentang Pendidikan, Penelitian, dan Pengabdian Masyarakat dibuat pada 30 Agustus 2024, oleh dan antara:

- I. **Universitas Presiden**, suatu universitas yang didirikan dan di bawah naungan Yayasan Pendidikan Universitas Presiden, yang beralamat di Jl. Ki Hajar Dewantara, Kabupaten Bekasi 17550, Indonesia, diwakili oleh Assoc. Prof. Dr. Syafi'i Anwar, selaku Dekan Fakultas Ilmu Sosial dan Pendidikan Universitas Presiden, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Universitas Presiden;

dan

- II. **Ferdowsi University of Mashhad**, suatu public university yang beralamat di Mashhad ,IRAN, diwakili oleh Dr. Hamidreza Danesh Nari, selaku Vice-Director of the Global Engagement Office at Ferdowsi University of Mashhad, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Ferdowsi University of Mashhad.

Untuk selanjutnya Universitas Presiden dan Ferdowsi University of Mashhad secara sendiri-sendiri disebut juga sebagai "Pihak" dan secara bersama-sama disebut sebagai "Para Pihak".

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITAS PRESIDEN
AND
FERDOWSI UNIVERSITY OF MASHHAD
REGARDING
EDUCATION, RESEARCH, AND COMMUNITY
SERVICE**

NUMBER: 069/PU/LN/VIII/2024

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") regarding Education, Research, and Community Service is made on August 30, 2024, by and between:

- I. **Universitas Presiden**, a university incorporated by and under the auspices of Yayasan Pendidikan Universitas Presiden, which is located at Jl. Ki Hajar Dewantara, Kabupaten Bekasi 17550, Indonesia, represented by Assoc. Prof. Dr. Syafi'i Anwar, as the Dean of Faculty of Social Science and Education of Universitas Presiden, therefore is acting for and on behalf of Universitas Presiden (hereinafter referred to as President University);

and

- I. **Ferdowsi University of Mashhad**, a public university which is located at Mashhad ,IRAN, represented by Dr. Hamidreza Danesh Nari, as the Vice-Director of the Global Engagement Office at Ferdowsi University of Mashhad, therefore is acting for and on behalf of Ferdowsi University of Mashhad.

Hereinafter, President University and Ferdowsi University of Mashhad each shall be referred to as the "Party" and jointly shall be referred to as the "Parties".

**PASAL 1
RUANG LINGKUP**

Ruang lingkup kerja sama antara Universitas Presiden dan Ferdowsi University of Mashhad. dalam Nota Kesepahaman ini adalah sebagai berikut:

- (1) Mempromosikan kegiatan kerja sama.
- (2) Pendidikan.
- (3) Penelitian.
- (4) Pengabdian masyarakat.
- (5) Program pertukaran mahasiswa.

**PASAL 2
JANGKA WAKTU**

- (1) Nota Kesepahaman ini berlaku selama 5 (lima) tahun dihitung dari tanggal penandatanganan Nota Kesepahaman ini.
- (2) Perbedaan waktu dan tempat dalam penandatanganan Nota Kesepahaman ini tidak memiliki dampak hukum terhadap jangka waktu Nota Kesepahaman ini.
- (3) Nota Kesepahaman dapat diperpanjang atas dasar kesepakatan Para Pihak, di mana salah satu Pihak dapat mengajukan permohonan secara tertulis kepada Pihak lainnya paling lambat 30 (tiga puluh) hari kalender sebelum berakhirnya jangka waktu Nota Kesepahaman sebagaimana tercantum pada Pasal 2 Ayat (1) Nota Kesepahaman ini.

**ARTICLE 1
SCOPE**

The scope of partnerships between President University and Ferdowsi University of Mashhad in this MoU are as follows:

- (1) Promote the partnerships.
- (2) Education.
- (3) Research.
- (4) Community service.
- (5) Student exchange programme.

**ARTICLE 2
TERM**

- (1) This MoU is valid for 5 (five) years starting from the signatory date.
- (2) The differences on the time and the place of signing of this MoU do not have any legal implication on the term of this MoU.
- (3) The MoU can be extended pursuant to the consent of the Parties, in which one of the Party can apply in writing to the other Party no later than 30 (thirty) calendar days before the termination of the term of the MoU as stipulated in Article 2 Paragraph (1) herein.

**PASAL 3
PENGAKHIRAN DAN PERUBAHAN NOTA
KESEPAHAMAN**

- (1) Salah satu Pihak dapat mengakhiri Nota Kesepahaman dengan terlebih dahulu memberikan pemberitahuan secara tertulis selambat-lambatnya 30 (tiga puluh) hari kalender sebelumnya, kepada Pihak lain dalam Nota Kesepahaman ini.
- (2) Nota Kesepahaman dapat diubah dan/atau ditambahkan hanya dengan kesepakatan tertulis dari Para Pihak.

**PASAL 4
STATUS HUKUM**

- (1) Nota Kesepahaman ini tidak mengikat Para Pihak secara hukum.
- (2) Para Pihak dapat membuat satu atau lebih dari satu Nota Kesepahaman, untuk membuat sebagian atau seluruh Nota Kesepahaman ini mengikat Para Pihak secara hukum.
- (3) Nota Kesepahaman ini tetap dapat dijalankan oleh Para Pihak dengan iktikad baik meskipun tidak mengikat Para Pihak secara hukum.

**PASAL 5
BAHASA**

- (1) Nota Kesepahaman ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris.
- (2) Para Pihak sepakat dan wajib menggunakan Nota Kesepahaman versi bahasa Indonesia dalam rangka menyelesaikan perbedaan pendapat dan sengketa dalam menjalankan Nota Kesepahaman ini.

**ARTICLE 3
TERMINATION AND AMENDMENT OF THE
MOU**

- (1) One of the Parties may terminate the MoU by prior written notice no later than 30 (thirty) calendar days in advance, to the other Party herein.
- (2) The MoU may only be amended and/or supplemented by written MoU from the Parties.

**ARTICLE 4
LEGAL STATUS**

- (1) This MoU does not bind the Parties legally.
- (2) The Parties can enter into one or more MoU to make part or the whole MoU bind them legally.
- (3) This MoU can still be implemented by the Parties in good faith despite that it does not legally bind them.

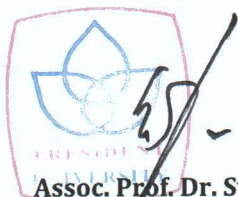
**ARTICLE 5
LANGUAGE**

- (1) This MoU is made in Indonesian and English.
- (2) The Parties agree and obligated to use the Indonesian version of this MoU to resolve differences of opinion and dispute in the implementation of this MoU.

<p style="text-align: center;">PASAL 6 PEMBERITAHUAN</p> <p>Semua komunikasi sehubungan dengan Nota Kesepahaman ini diberikan dalam bentuk tertulis baik melalui surat elektronik atau surat tercatat kepada Para Pihak dan dikirimkan pada alamat masing-masing Pihak, yaitu:</p> <p style="text-align: center;">Universitas Presiden:</p> <p style="text-align: center;">Maria Yus Trinity Irsan, S.Si., M.Si. Kepala Biro Keterlibatan Global Universitas Presiden</p> <p style="text-align: center;">Alamat: Jl. Ki Hajar Dewantara, Kab. Bekasi 17550, Indonesia</p> <p style="text-align: center;">Surat Elektronik: maria.irsan@president.ac.id dan partnerships@president.ac.id</p> <p style="text-align: center;">Ferdowsi University of Mashhad : Dr. Hamidreza Danesh Nari Vice-Director of the Global Engagement Office at Ferdowsi University of Mashhad</p> <p style="text-align: center;">Alamat: Azadi Square, Mashhad, Razavi Khorasan Province, Iran</p> <p style="text-align: center;">Surat Elektronik: intr@um.ac.ir</p> <p>Apabila alamat tersebut di atas mengalami perubahan maka masing-masing Pihak wajib untuk saling memberitahu dalam waktu selambat-lambatnya 7 (tujuh) hari kalender terhitung sejak efektifnya perubahan alamat tersebut.</p> <p style="text-align: center;">PASAL 7 PERWAKILAN</p> <p>Para Pihak menyatakan, menjamin, dan bertanggung jawab bahwa masing-masing Pihak yang menandatangani Nota Kesepahaman ini merupakan perwakilan sah sehingga Nota Kesepahaman ini berlaku bagi Para Pihak selama jangka waktu Nota Kesepahaman ini.</p> <p>Nota Kesepahaman ini dibuat dalam 2 (dua) rangkap, 1 (satu) rangkap asli untuk Universitas Presiden, 1 (satu) rangkap asli untuk Ferdowsi University of Mashhad .</p>	<p style="text-align: center;">ARTICLE 6 NOTICES</p> <p>All communication in relation to this MoU shall be given in a written form either by electronic mail or registered mail to the Parties and submitted to the address of each Party, namely:</p> <p style="text-align: center;">President University:</p> <p style="text-align: center;">Maria Yus Trinity Irsan, S.Si., M.Si. Head of Global Engagement Bureau President University</p> <p style="text-align: center;">Address: Jl. Ki Hajar Dewantara, Kab. Bekasi 17550, Indonesia</p> <p style="text-align: center;">Email: maria.irsan@president.ac.id and partnerships@president.ac.id</p> <p style="text-align: center;">Ferdowsi University of Mashhad : Dr. Hamidreza Danesh Nari Vice-Director of the Global Engagement Office at Ferdowsi University of Mashhad</p> <p style="text-align: center;">Address: Azadi Square, Mashhad, Razavi Khorasan Province, Iran</p> <p style="text-align: center;">Email: intr@um.ac.ir</p> <p>Should there be any changes in the address above mentioned, then each Party must notify each other no later than 7 (seven) calendar days from the effective change of address.</p> <p style="text-align: center;">ARTICLE 7 REPRESENTATIVE</p> <p>The Parties represent, warrant, and undertake responsibility that each of the Party who sign this MoU is the authorized representative, thus make this MoU applicable for the Parties during the term of this MoU.</p> <p>This MoU is made in 2 (two) copies, 1 (one) authentic copy for President University and 1 (one) authentic copy for Ferdowsi University of Mashhad.</p>
---	---



Universitas Presiden,



Assoc. Prof. Dr. Syafi'i Anwar
Dekan Fakultas Ilmu Sosial dan Pendidikan



Dr. Hamidreza Danesh Nari
Vice-Director of the Global Engagement
Office at Ferdowsi University of Mashhad



President University,



Assoc. Prof. Dr. Syafi'i Anwar
Dean of Faculty of Social Science and
Education



Dr. Hamidreza Danesh Nari
Vice-Director of the Global Engagement
Office at Ferdowsi University of Mashhad